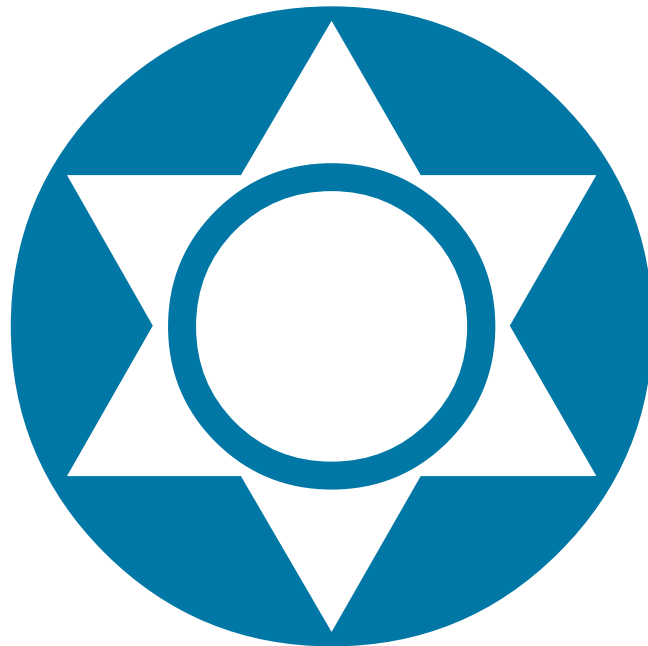


סדר ספירת העומר

SEDER SEFIRAT HA-OMER



Kabbalah4All Siddur

A Sephardic Siddur with Kabbalistic Kavanot.
Un Sidur Sefardí con Kavanot Cabalístico.

About Kabbalah4All Siddur/Acerca de Kabbalah4All Siddur

As an international online Sephardic Jewish community, it was important to create a siddur that would meet the needs of those who join us from all around the world and could be downloaded to a computer or tablet. Our Siddur follows Nusach Edot HaMizrach (Sephardic). We welcome you to use our siddur whether you are joining us for services or praying on your own.

Como comunidad judía sefardí internacional en línea, era importante crear un sidur que satisficiera las necesidades de quienes se unen a nosotros de todo el mundo y que pudiera descargarse a una computadora o tableta. Nuestro Sidur sigue a Nusach Edot HaMizrach (sefardí). Lo invitamos a usar nuestro sidur, ya sea que se una a nosotros para los servicios o ore por su cuenta.

Transliteration & Hebrew Accents/Transliteración y Acentos Hebreos

a as in father/como padre

ai or ay as in aisle/como hay

e as in led/como red

ei as in eight/como José

i as in pizza/como mí

o as in no/como no

oy as in toy/como doy

u as in tune/como tú

uy as in gooey/como muy

ch as in Bach in German (strong sound from the throat)/como Baruj

g as in give/como gato

tz as in lots/como tzedakah

' = : "EH" sound after a letter, which represents the nikud Sheva.
/Sonido "EH" después de una letra, que representa el nikud Sheva.

- a dash is simply used to aid in pronunciation, for example: da-at.
un guión simplemente se usa para ayudar en la pronunciación, por ejemplo: da-at.

מֶטֶגְ

Meteg - used to mark the accent of the syllable. Most Hebrew words are accented on the last syllable.

Meteg - usado para marcar el acento de la sílaba. La mayoría de las palabras hebreas se acentúan en la última sílaba.

כֹּל\כָּל

Masoret/Elongated Kamatz - indicates Kamatz Katan which is pronounced "OH".
Masoret/Kamatz Alargado - indica Kamatz Katan que se pronuncia "OH".

יִשְׁמְחוּ

Rafe - indicates a Sheva Na (pronounced Sheva), example: Yism'chu.
Rafe - indica un Sheva Na (pronunciado Sheva), ejemplo: Yism'chu.

Copyright © Kabbalah4All Congregation.

All rights reserved. Please do not publish or distribute without permission. All prefaces to prayers written and adapted by Rabbi David Aharon L. Curtis. Translated and edited by Rabbi David Aharon L. Curtis.

Reservados todos los derechos. Por favor, no publique ni distribuya sin permiso. Todos los prefacios de oraciones escritos y adaptados por el Rabino David Aharon L. Curtis. Traducido y editado por el Rabino David Aharon L. Curtis.

Kabbalistic Kavanot & The Divine Name/ Kavanot Cabalístico y El Nombre Divino

There are various Kabbalistic kavanot contained within our Siddur, most of which come from the Arizal (Rabbi Yitzchak Luria). Often these kavanot only appear in the Hebrew. If a tefilah/berachah follows the order of the Hebrew Alefbet, then those Hebrew letters will also show up in the transliteration and translations.

The Four-Letter Name יהוה, also known as the Tetragrammaton, is the ineffable Name of the Blessed Holy One as revealed to Moses Rabenu. Whenever יהוה appears, it must be pronounced as אֲדֹנָי (Adonai). Whenever one says the Divine Name, they should meditate on two thoughts: 1) That Hashem is אֲדֹנָי הַכֹּל (Lord of All) and everything is under His reign; and, 2) And the concept of His infinite existence: הָיָה הוֹיָה וְיִהְיֶה (He always was, He always is, and He always will be). Every instance of the Divine Name in our Siddur, is followed by: יֵאָדְוֵנָהּ, which is based on the teachings of the Arizal that one should weave the Divine Name with the Name that is pronounced (Adonai).

In our siddur, the Divine Name normally does not appear with any nikud (vowel points). In certain instances, the Divine Name may appear with nikud which represent Kabbalistic meditations.

Whenever the Name אֲדֹנָי (Adonai) appears, it is followed by אֲדֹנָי הַכֹּל which means "Lord of all."

When saying the Name אֱלֹהִים one should meditate upon the verse that follows which proclaims that the Blessed Holy One is Omnipotent. בעל תְּקִיף means "powerful", בעל הִיכְלָת means "can do anything", ובעל הַכְחִיּוֹת כֹּלֵם means "and controlling all powers."

The Talmud says that the word אָמֵן (Amen) is an acronym for אֵל מֶלֶךְ נֹאמֵן (Almighty One, Faithful King). It has the gematria of 91 which is the same as the weaving of the Divine Names. When saying Amen for Blessings, meditate on יֵאָדְוֵנָהּ (Male aspect), and when saying Amen for Kaddish, meditate on אִידְהַנּוּיָהּ (Female aspect).

Hay varios kavanot cabalísticos contenidos en nuestro Sidur, la mayoría de los cuales provienen del Arizal (Rabí Yitzchak Luria). A menudo, estos kavanot solo aparecen en hebreo. Si una tefilá/berajá sigue el orden del Alefbet hebreo, esas letras hebreas también aparecerán en la transliteración y las traducciones.

El Nombre de Cuatro Letras יהוה, también conocido como el Tetragrámaton, es el Nombre inefable del Santo Bendito revelado a Moisés Rabenu. Cada vez que aparece יהוה, debe pronunciarse como אֲדֹנָי (Adonai). Cada vez que uno dice el Nombre Divino, debe meditar en dos pensamientos: 1) Que Hashem es אֲדֹנָי הַכֹּל (Señor de Todo) y todo está bajo Su reinado; y, 2) Y el concepto de Su existencia infinita: הָיָה הוֹיָה וְיִהְיֶה (Él siempre fue, siempre es y siempre será). Cada instancia del Nombre Divino en nuestro Sidur, es seguida por: יֵאָדְוֵנָהּ, que se basa en las enseñanzas del Arizal de que uno debe tejer el Nombre Divino con el Nombre que se pronuncia (Adonai).

En nuestro siddur, el Nombre Divino normalmente no aparece con ningún nikud (puntos vocálicos). En ciertos casos, el Nombre Divino puede aparecer con nikud que representan meditaciones cabalísticas.

Siempre que aparece el Nombre אֲדֹנָי (Adonai), le sigue אֲדֹנָי הַכֹּל que significa "Señor de todo".

Al decir el Nombre אֱלֹהִים uno debe meditar sobre el verso que sigue que proclama que el Santo Bendito es Omnipotente. בעל תְּקִיף significa "poderoso", בעל הִיכְלָת significa "puede hacer cualquier cosa", ובעל הַכְחִיּוֹת כֹּלֵם significa "y controlar todos los poderes".

El Talmud dice que la palabra אָמֵן (Amén) es un acrónimo de אֵל מֶלֶךְ נֹאמֵן (Todopoderoso, Rey Fiel). Tiene la guematria del 91 que es lo mismo que el tejido de los Nombres Divinos. Cuando diga Amén por Bendiciones, medite en יֵאָדְוֵנָהּ (Aspecto masculino), y cuando diga Amén por Kaddish, medite en אִידְהַנּוּיָהּ (Aspecto femenino).

סדר ספירת העומר

SEDER SEFIRAT HA-OMER

Each day of the Omer is related to a different level of the Kabbalistic Sefirot (emanations of the Tree of Life), the emanations through which the Creator interacts with His creation. Each of the seven weeks is associated with one of seven Sefirot, and each day within each of the seven weeks is associated also with one of the same seven Sefirot, thus creating 49 permutations. Each day during the Omer, we focus on a different aspect of the Sefirot, with the hope of tikun (correction) of that particular SEFIRAH.

The seven weeks, which represent these emotional attributes, further divide into seven days which are up the 49 days of the counting. Since a fully functional emotion is multidimensional, it includes within itself a blend of all seven attributes.

Upon conclusion of the 49 days we arrive at the 50th day, Shavuot which is Matan Torah (Giving of The Torah). Kabbalah teaches about 50 gates of negativity. Once the 50th gate is reached, there is no way back, the battle is lost. With the mitzvah of counting the 49 days, known as Sefirat Ha-Omer, we are invited on a journey into the human psyche, into the soul. There are seven basic emotions that make up the spectrum of human experience. At the root of all forms of enslavement, is a distortion of these emotions. Each of the seven weeks between Pesach and Shavuot is dedicated to examining and refining one of them. They help us materialize the Light into our physical world, by attaining our "surrounding Light" first, followed by the "inner Light." This is the preparation for Shavuot.

Cada día del Omer está relacionado con un nivel diferente de las Sefirot Cabalísticas (emanaciones del Árbol de la Vida), las emanaciones a través de las cuales el Creador interactúa con Su creación. Cada una de las siete semanas está asociada con una de las siete Sefirot, y cada día dentro de cada una de las siete semanas está asociado también con una de las mismas siete Sefirot, creando así 49 permutaciones. Cada día durante el Omer, nos enfocamos en un aspecto diferente de las Sefirot, con la esperanza de tikún (corrección) de esa Sefirá en particular.

Las siete semanas, que representan estos atributos emocionales, se dividen además en siete días que componen los 49 días de la cuenta. Dado que una emoción completamente funcional es multidimensional, incluye en sí misma una combinación de los siete atributos.

Al concluir los 49 días, llegamos al día 50, Shavuot, que es Matan Torá (Entrega de la Torá). La Cabalá enseña alrededor de 50 puertas de negatividad. Una vez que se alcanza la puerta 50, no hay vuelta atrás, la batalla está perdida. Con la mitzvá de contar los 49 días, conocida como Sefirat Ha-Omer, somos invitados a un viaje a la psique humana, al alma. Hay siete emociones básicas que componen el espectro de la experiencia humana. En la raíz de todas las formas de esclavitud, hay una distorsión de estas emociones. Cada una de las siete semanas entre Pesaj y Shavuot se dedica a examinar y refinar uno de ellos. Nos ayudan a materializar la Luz en nuestro mundo físico, alcanzando primero nuestra "Luz circundante", seguida de la "Luz interior". Esta es la preparación para Shavuot.

לְשֵׁם יְחִוּד קִדְשָׁא בְרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתָּהּ (יאהדונהי), בְּדַחִילוֹ
 וּרְחִימוֹ (יאהדונהי), וּרְחִימוֹ וּדְחִילוֹ (יאהדונהי), לְיַחְדָּא שֵׁם יו"ד
 וְה"י (או"א) בְּוֵא"ו ה"י (זר"ן), בְּיַחְדָּא שְׁלִים (יהוה), בְּשֵׁם כֹּל יִשְׂרָאֵל.
 הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים לְקַיֵּם מִצְוֹת עֲשֵׂה שֶׁל סְפִירַת הָעֹמֶר לְסַפּוֹר
 יָמִים וְשָׁבוּעוֹת, כַּאֲשֶׁר צִוְּנוּ יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהי אֱלֹהֵינוּ בְּתוֹרָתוֹ
 הַקְּדוֹשָׁה:

L'shem yichud kudsha b'rich hu ushchinteh, bidchilu urchimu, urchimu udchilu, l'yachada shem Yud v'Hei b'Vav Hei, b'yichuda sh'lim, b'shem kol Yisra-el. Hineh anachnu va-im l'kayem mitzvat aseh shel s'firat ha-Omer, lispor yamim v'shavu-ot, ka-asher tzivanu Adonai Eloheinu b'Torato hak'doshah:

For the sake of the unification of the Holy One blessed be He and His Shechinah, in awe and love, and in love and awe, to unify the Name Yud and Hei with Vav Hei, in perfect unity, in the name of all of Israel. Behold we come to fulfill the positive commandment of counting the Omer, to count days and weeks, as we were commanded by Adonai our Elohim in His holy Torah:

Por el bien de la unificación del Santo, bendito sea Él y Su Shejiná, con asombro y amor, y con amor y asombro, para unificar el Nombre Yud y Hei con Vav Hei, en perfecta unidad, en el nombre de todo Israel. He aquí venimos a cumplir el mandamiento positivo de contar el Omer, a contar los días y las semanas, como nos lo ordenó Adonai nuestro Elohim en Su santa Torá:

The following is not recited on the forty-ninth night:

Lo siguiente no se recita en la cuadragésima novena noche:

וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הַבֵּיאָכֶם אֶת-עֹמֶר הַתְּנוּפָה
 שִׁבְעַת שָׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה: עַד מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִית
 תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה יֵאָהֳדוּנָהי:
 וְנֹאמַר: שִׁבְעָה שָׁבָּעַת תִּסְפְּרוּ-לָךְ מֵהַחֵל חֲרֹמֶשׁ בַּקֶּמָה תַּחֵל לְסַפֵּר
 שִׁבְעָה שָׁבָּעוֹת:

Usfartem lachem mimacharat hashabbat miyom havi-achem et Omer hat'nufah, sheva shabbatot t'mimot tih-yenah. Ad mimacharat hashabbat hash'vi-it tisp'ru chamishim yom, v'hikravtem minchah chadashah Ladonai. V'ne-emar: Shivah shavu-ot tispur lach mehachel chermesh bakamah tachel lispor shivah shavu-ot.

You are to count for yourselves from the morrow of the rest day, from the day you brought the Omer of the waiving, seven weeks, they shall be complete. Until the morrow of the seventh week you shall count fifty days, and you shall offer a new meal-offering to Adonai. And it is written: You shall count seven weeks for yourselves, from when the sickle is first put to the standing crops shall you begin counting seven weeks.

Contaréis desde el día siguiente del día de reposo, desde el día que trajisteis el Omer de la renuncia, siete semanas, serán completas. Hasta el día siguiente de la séptima semana contaréis cincuenta días, y ofreceréis una nueva ofrenda de cereal a Adonai. Y está escrito: Contaréis siete semanas para vosotros, desde que se pone la hoz por primera vez en las mieses, empezarán a contar siete semanas.

וַיְהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֲדוֹן הַכֹּל אֱלֹהֵינוּ עִלְיָנוּ, וּמַעֲשֵׂה יַדֵּינוּ כּוֹנֵנָה עִלְיָנוּ,
 וּמַעֲשֵׂה יַדֵּינוּ כּוֹנֵנָהּ. יְהוָה יֵאֱהֹוֶנָּהּ יִגְמֹר בְּעַדִּי, יְהוָה יֵאֱהֹוֶנָּהּ
 חֲסִדְךָ לְעוֹלָם, מַעֲשֵׂי יְדִיךָ אֶל תִּרְף. אֶקְרָא לְאֱלֹהִים עִלְיוֹן לְאֵל
 גִּמְר עָלַי. וְאֶעֱבֹר עִלְיֶיךָ וְאֶרְאֶךָ מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיֶיךָ, וְאֶמַר לְךָ
 בְּדַמְיֶיךָ חַיִּי, וְאֶמַר לְךָ בְּדַמְיֶיךָ חַיִּי. בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה יֵאֱהֹוֶנָּהּ,
 יְהוָה יֵאֱהֹוֶנָּהּ אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מָאֵד, הוֹד וְהַדָּר לְבִשְׁתָּ. עֲטָה אֹר
 כְּשֶׁלְמָה, נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה.

Vihi no-am Adonai Eloheinu aleinu, uma-aseh yadeinu kon'nah aleinu, uma-aseh yadeinu kon'nehu. Adonai yigmor ba-adi, Adonai chasd'cha l'olam ma-asei yadecha al teref. Ekra Lelohim elyon la-El gomer alai. Va-e-evor alayich va-erech miboseset b'damayich, va-omar lach b'damayich chayi, va-omar lach b'damayich chayi. Bar'chi nafshi et Adonai, Adonai Elohai gadalta m'od, hod v'hadar lavashta. Oteh or kasalmah, noteh shamayim kayri-ah.

And may the pleasantness of the Lord our Elohim be upon us, and the work of our hands establish for us, and the work of our hands establish it. May Adonai complete on my behalf, Adonai, Your kindness is eternal, do not let go of the works of Your hand. I will call upon Elohim the Most High, to the Almighty One Who fulfills for me. Then I passed you and saw you wallowing in your own blood, and I said to you, "In your blood you shall live," and I said to you, "In your blood you shall live." Bless Adonai, O my soul, Adonai my Elohim You are exceedingly great, You have worn glory and majesty. Donning light as a garment, stretching out the heavens like a curtain.

Y que la complacencia del Señor nuestro Elohim esté sobre nosotros, y la obra de nuestras manos lo confirme, y la obra de nuestras manos lo confirme. Que Adonai complete en mi favor, Adonai, Tu bondad es eterna, no dejes ir las obras de Tu mano. Invocaré a Elohim Altísimo, al Todopoderoso que cumple por mí. Entonces pasé junto a ti y te vi revolcarte en tu propia sangre, y te dije: "En tu sangre vivirás", y te dije: "En tu sangre vivirás". Bendice a Adonai, oh alma mía, Adonai mi Elohim Eres muy grande, te has vestido de gloria y majestad. Vistiendo la luz como un manto, extendiendo los cielos como una cortina.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֲדוֹן הַכֹּל הִיא הוּא וַיְהִי יֵאֱהֹוֶנָּהּ, אֱלֹהֵינוּ תְקִיף בְּעַל הַיְכָלָת וּבְעַל הַכַּחֲיוֹת כּוֹלֵם מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעֹמֶר. {אֲמֵן.}

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav, v'tzivanu al s'firat ha-omer. {Amen.}

Blessed are You Adonai, our Elohim, King of the universe, Who has sanctified us with His commandments, and has commanded us to count the Omer. {Amen.}

Bendito eres Tú Adonai, nuestro Elohim, Rey del universo, Quien nos ha santificado con Sus mandamientos, y nos ha mandado contar el Omer. {Amén.}

1 16 Nisan						
2 17 Nisan	25 10 Iyar	24 9 Iyar	23 8 Iyar	22 7 Iyar	21 6 Iyar	20 5 Iyar
3 18 Nisan	26 11 Iyar	41 26 Iyar	40 25 Iyar	39 24 Iyar	38 23 Iyar	19 4 Iyar
4 19 Nisan	27 12 Iyar	42 27 Iyar	49 5 Sivan	48 4 Sivan	37 22 Iyar	18 3 Iyar
5 20 Nisan	28 13 Iyar	43 28 Iyar	CHAG SHAVUOT 6 Sivan	47 3 Sivan	36 21 Iyar	17 2 Iyar
6 21 Nisan	29 14 Iyar	44 29 Iyar	45 1 Sivan	46 2 Sivan	35 20 Iyar	16 1 Iyar
7 22 Nisan	30 15 Iyar	31 16 Iyar	32 17 Iyar	33 18 Iyar	34 19 Iyar	15 30 Nisan
8 23 Nisan	9 24 Nisan	10 25 Nisan	11 26 Nisan	12 27 Nisan	13 28 Nisan	14 29 Nisan

<p>הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לְעֹמֶר. Hayom yom echad la-Omer. Today is one day of the Omer. Hoy es un día del Omer.</p>	<p>טז בניסן א א חֶסֶד שְׁבַחֶסֶד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁנַי יָמִים לְעֹמֶר. Hayom sh'nei yamim la-Omer. Today is two days of the Omer. Hoy son dos días del Omer.</p>	<p>יז בניסן ב ב גְּבוּרָה שְׁבַחֶסֶד</p>

<p>הַיּוֹם שְׁלוֹשָׁה יָמִים לְעֹמֵר. Hayom sh'loshah yamim la-Omer. Today is three days of the Omer. Hoy son tres días del Omer.</p>	<p>יח בניסן 3 ג תּפֹאֶרֶת שְׁבַחֲסָד</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעָה יָמִים לְעֹמֵר. Hayom arba-ah yamim la-Omer. Today is four days of the Omer. Hoy son cuatro días del Omer.</p>	<p>יט בניסן 4 ד נְצַח שְׁבַחֲסָד</p>
<p>הַיּוֹם חֲמִשָּׁה יָמִים לְעֹמֵר. Hayom chamishah yamim la-Omer. Today is five days of the Omer. Hoy son cinco días del Omer.</p>	<p>כ בניסן 5 ה הוֹד שְׁבַחֲסָד</p>
<p>הַיּוֹם שֵׁשָׁה יָמִים לְעֹמֵר. Hayom shishah yamim la-Omer. Today is six days of the Omer. Hoy son seis días del Omer.</p>	<p>כא בניסן 6 ו יְסוּד שְׁבַחֲסָד</p>
<p>הַיּוֹם שִׁבְעָה יָמִים לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֻעַ אֶחָד. Hayom shivah yamim la-Omer, shehem shavua echad. Today is seven days of the Omer, which are one week. Hoy son siete días del Omer, que son una semana.</p>	<p>כב בניסן 7 ז מְלֻכּוֹת שְׁבַחֲסָד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁמוֹנָה יָמִים לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֻעַ אֶחָד וַיּוֹם אֶחָד. Hayom sh'monah yamim la-Omer, shehem shavua echad v'yom echad. Today is eight days of the Omer, which are one week and one day. Hoy son ocho días del Omer, que son una semana y un día.</p>	<p>כג בניסן 8 ח חֶסֶד שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם תִּשְׁעָה יָמִים לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֻעַ אֶחָד וּשְׁנַיִם יָמִים. Hayom tishah yamim la-Omer, shehem shavua echad ushnei yamim. Today is nine days of the Omer, which are one week and two days. Hoy son nueve días del Omer, que son una semana y dos días.</p>	<p>כד בניסן 9 ט גְּבוּרָה שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם עֲשָׂרָה יָמִים לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֻעַ אֶחָד וּשְׁלוֹשָׁה יָמִים. Hayom asarah yamim la-Omer, shehem shavua echad ushloshah yamim. Today is ten days of the Omer, which are one week and three days. Hoy son diez días del Omer, que son una semana y tres días.</p>	<p>כה בניסן 10 י תּפֹאֶרֶת שְׁבַגְבוּרָה</p>

<p>הַיּוֹם אֶחָד עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֹעַ אֶחָד וְאַרְבָּעָה יָמִים.</p> <p>Hayom achad asar yom la-Omer, shehem shavua echad v'arba-ah yamim. Today is eleven days of the Omer, which are one week and four days. Hoy son once días del Omer, que son una semana y cuatro días.</p>	<p>כו בניסן יא 11 נֶצַח שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֹעַ אֶחָד וְחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'neim asar yom la-Omer, shehem shavua echad va-chamishah yamim. Today is twelve days of the Omer, which are one week and five days. Hoy son doce días del Omer, que son una semana y cinco días.</p>	<p>כז בניסן (יום השואה) יב 12 הוֹד שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁבֹעַ אֶחָד וְשִׁשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'loshah asar yom la-Omer, shehem shavua echad v'shishah yamim. Today is thirteen days of the Omer, which are one week and six days. Hoy son trece días del Omer, que son una semana y seis días.</p>	<p>כח בניסן יג 13 יְסוֹד שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבֹעוֹת.</p> <p>Hayom arba-ah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavu-ot. Today is fourteen days of the Omer, which are two weeks. Hoy son catorce días del Omer, que son dos semanas.</p>	<p>כט בניסן יד 14 מְלֻכּוֹת שְׁבַגְבוּרָה</p>
<p>הַיּוֹם חֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבֹעוֹת וְיוֹם אֶחָד.</p> <p>Hayom chamishah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot v'yom echad. Today is fifteen days of the Omer, which are two weeks and one day. Hoy son quince días del Omer, que son dos semanas y un día.</p>	<p>ל בניסן (א' דר"ח) טו 15 חֶסֶד שְׁבַתְפָּאֵרַת</p>
<p>הַיּוֹם שִׁשָּׁה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבֹעוֹת וְשְׁנַיִ יָמִים.</p> <p>Hayom shishah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot ushnei yamim. Today is sixteen days of the Omer, which are two weeks and two days. Hoy son dieciséis días del Omer, que son dos semanas y dos días.</p>	<p>א באייר (ב' דר"ח) טז 16 גְּבוּרָה שְׁבַתְפָּאֵרַת</p>
<p>הַיּוֹם שִׁבְעָה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבֹעוֹת וְשִׁלֹּשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom shivah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot ushloshah yamim. Today is seventeen days of the Omer, which are two weeks and three days. Hoy son diecisiete días del Omer, que son dos semanas y tres días.</p>	<p>ב באייר יז 17 תְּפָאֵרַת שְׁבַתְפָּאֵרַת</p>

<p>הַיּוֹם שְׁמוֹנֵה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַי שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'monah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot v'arba-ah yamim. Today is eighteen days of the Omer, which are two weeks and four days. Hoy son dieciocho días del Omer, que son dos semanas y cuatro días.</p>	<p>ג באייר</p> <p>י"ז 18</p> <p>נְצַח שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם תִּשְׁעָה עָשָׂר יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַי שָׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom tishah asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot vachamishah yamim. Today is nineteen days of the Omer, which are two weeks and five days. Hoy son diecinueve días del Omer, que son dos semanas y cinco días.</p>	<p>ד באייר (יום העצמאות)</p> <p>י"ט 19</p> <p>הוֹד שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם עָשָׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁנַי שָׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom esrim asar yom la-Omer, shehem sh'nei shavuot v'shishah yamim. Today is twenty days of the Omer, which are two weeks and six days. Hoy son veinte días del Omer, que son dos semanas y seis días.</p>	<p>ה באייר</p> <p>כ 20</p> <p>יְסוֹד שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם אֶחָד וְעָשָׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת.</p> <p>Hayom echad v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot. Today is twenty-one days of the Omer, which are three weeks. Hoy son veintiún días del Omer, que son tres semanas.</p>	<p>ו באייר</p> <p>כ"א 21</p> <p>מַלְכוּת שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם שְׁנַיִם וְעָשָׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד.</p> <p>Hayom sh'nayim v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot v'yom echad. Today is twenty-two days of the Omer, which are three weeks and one day. Hoy son veintidós días del Omer, que son tres semanas y un día.</p>	<p>ז באייר</p> <p>כ"ב 22</p> <p>חֶסֶד שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְעָשָׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנַי יָמִים.</p> <p>Hayom sh'loshah v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot ushnei yamim. Today is twenty-three days of the Omer, which are three weeks and two days. Hoy son veintitrés días del Omer, que son tres semanas y dos días.</p>	<p>ח באייר</p> <p>כ"ג 23</p> <p>גְּבוּרָה שְׁבַת־פָּאָרַת</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְעָשָׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁלֹשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom arba-ah v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot ush'loshah yamim. Today is twenty-four days of the Omer, which are three weeks and three days. Hoy son veinticuatro días del Omer, que son tres semanas y tres días.</p>	<p>ט באייר</p> <p>כ"ד 24</p> <p>תְּפָאָרַת שְׁבַת־פָּאָרַת</p>

<p>הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים.</p> <p>Hayom chamishah v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot v'arba-ah yamim. <i>Today is twenty-five days of the Omer, which are three weeks and four days.</i> <i>Hoy son veinticinco días del Omer, que son tres semanas y cuatro días.</i></p>	<p>י באייר כה 25 נצח שבנצח</p>
<p>הַיּוֹם שֵׁשָׁה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom shishah v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot vachamishah yamim. <i>Today is twenty-six days of the Omer, which are three weeks and five days.</i> <i>Hoy son veintiséis días del Omer, que son tres semanas y cinco días.</i></p>	<p>יא באייר כו 26 הוד שבנצח</p>
<p>הַיּוֹם שִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom shivah v'esrim yom la-Omer, shehem sh'loshah shavuot v'shishah yamim. <i>Today is twenty-seven days of the Omer, which are three weeks and six days.</i> <i>Hoy son veintisiete días del Omer, que son tres semanas y seis días.</i></p>	<p>יב באייר כז 27 יסוד שבנצח</p>
<p>הַיּוֹם שְׁמוֹנָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת.</p> <p>Hayom sh'monah v'esrim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot. <i>Today is twenty-eight days of the Omer, which are four weeks.</i> <i>Hoy son veintiocho días del Omer, que son cuatro semanas.</i></p>	<p>יג באייר כח 28 מלכות שבנצח</p>
<p>הַיּוֹם תִּשְׁעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד.</p> <p>Hayom tishah v'esrim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot v'yom echad. <i>Today is twenty-nine days of the Omer, which are four weeks and one day.</i> <i>Hoy son veintinueve días del Omer, que son cuatro semanas y un día.</i></p>	<p>יד באייר כט 29 חסד שבהוד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנַיִם יָמִים.</p> <p>Hayom sh'loshim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot ushnei yamim. <i>Today is thirty days of the Omer, which are four weeks and two days.</i> <i>Hoy son treinta días del Omer, que son cuatro semanas y dos días.</i></p>	<p>טו באייר ל 30 גבורה שבהוד</p>
<p>הַיּוֹם אֶחָד וְשְׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשְׁלֹשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom echad ushloshim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot ushloshah yamim. <i>Today is thirty-one days of the Omer, which are four weeks and three days.</i> <i>Hoy son treinta y un días del Omer, que son cuatro semanas y tres días.</i></p>	<p>טז באייר לא 31 תפארת שבהוד</p>

<p>הַיּוֹם שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'nayim ushloshim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot v'arba-ah yamim. <i>Today is thirty-two days of the Omer, which are four weeks and four days.</i> <i>Hoy son treinta y dos días del Omer, que son cuatro semanas y cuatro días.</i></p>	<p>יז באייר לב 32 נצח שָׁבָהוּד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom shloshim ushloshim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot vachamishah yamim. <i>Today is thirty-three days of the Omer, which are four weeks and five days.</i> <i>Hoy son treinta y tres días del Omer, que son cuatro semanas y cinco días.</i></p>	<p>יח באייר (לג לעומר) לג 33 הוּד שָׁבָהוּד</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom arba-ah ushloshim yom la-Omer, shehem arba-ah shavuot v'shishah yamim. <i>Today is thirty-four days of the Omer, which are four weeks and six days.</i> <i>Hoy son treinta y cuatro días del Omer, que son cuatro semanas y seis días.</i></p>	<p>יט באייר לד 34 יְסוּד שָׁבָהוּד</p>
<p>הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת.</p> <p>Hayom chamishah ushloshim yom la-Omer, shehem chamishah shavuot. <i>Today is thirty-five days of the Omer, which are five weeks.</i> <i>Hoy son treinta y cinco días del Omer, que son cinco semanas.</i></p>	<p>כ באייר לה 35 מְלֻכּוֹת שָׁבָהוּד</p>
<p>הַיּוֹם שֵׁשָׁה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד.</p> <p>Hayom shishah ushloshim yom la-Omer, shehem chamishah shavuot v'yom echad. <i>Today is thirty-six days of the Omer, which are five weeks and one day.</i> <i>Hoy son treinta y seis días del Omer, que son cinco semanas y un día.</i></p>	<p>כא באייר לו 36 חֶסֶד שְׁבִיטוּד</p>
<p>הַיּוֹם שִׁבְעָה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנַיִם יָמִים.</p> <p>Hayom shivah ushloshim yom la-Omer, shehem chamishah shavuot ushnei yamim. <i>Today is thirty-seven days of the Omer, which are five weeks and two days.</i> <i>Hoy son treinta y siete días del Omer, que son cinco semanas y dos días.</i></p>	<p>כב באייר לז 37 גְבוּרָה שְׁבִיטוּד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁמוֹנָה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשָׁלֹשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'monah ushloshim yom la-Omer, shehem chamishah shavuot ushloshim yamim. <i>Today is thirty-eight days of the Omer, which are five weeks and three days.</i> <i>Hoy son treinta y ocho días del Omer, que son cinco semanas y tres días.</i></p>	<p>כג באייר לח 38 תְּפִאֲרַת שְׁבִיטוּד</p>

<p>הַיּוֹם תִּשְׁעָה וְשְׁלֹשִׁים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים.</p> <p>Hayom tishah ushloshim yom la-Omer, shehem chamishah shavuot v'arba-ah yamim. <i>Today is thirty-nine days of the Omer, which are five weeks and four days.</i> <i>Hoy son treinta y nueve días del Omer, que son cinco semanas y cuatro días.</i></p>	<p>כד באייר לט 39 נצח שביסוד</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom arba-im yom la-Omer, shehem chamishah shavuot vachamishah yamim. <i>Today is forty days of the Omer, which are five weeks and five days.</i> <i>Hoy son cuarenta días del Omer, que son cinco semanas y cinco días.</i></p>	<p>כה באייר מ 40 הוד שביסוד</p>
<p>הַיּוֹם אֶחָד וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom echad v'arba-im yom la-Omer, shehem chamishah shavuot v'shishah yamim. <i>Today is forty-one days of the Omer, which are five weeks and six days.</i> <i>Hoy son cuarenta y un días del Omer, que son cinco semanas y seis días.</i></p>	<p>כו באייר מא 41 יסוד שביסוד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁנַיִם וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת.</p> <p>Hayom sh'nayim v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot. <i>Today is forty-two days of the Omer, which are six weeks.</i> <i>Hoy son cuarenta y dos días del Omer, que son seis semanas.</i></p>	<p>כז באייר מב 42 מלכות שביסוד</p>
<p>הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד.</p> <p>Hayom sh'loshah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot v'yom echad. <i>Today is forty-three days of the Omer, which are six weeks and one day.</i> <i>Hoy son cuarenta y tres días del Omer, que son seis semanas y un día.</i></p>	<p>כח באייר מג 43 חסד שבמלכות</p>
<p>הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנַיִם יָמִים.</p> <p>Hayom arba-ah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot ushnei yamim. <i>Today is forty-four days of the Omer, which are six weeks and two days.</i> <i>Hoy son cuarenta y cuatro días del Omer, que son seis semanas y dos días.</i></p>	<p>כט באייר מד 44 גבורה שבמלכות</p>
<p>הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֵר, שֶׁהֵם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁלֹשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom chamishah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot ush'loshah yamim. <i>Today is forty-five days of the Omer, which are six weeks and three days.</i> <i>Hoy son cuarenta y cinco días del Omer, que son seis semanas y tres días.</i></p>	<p>א בסיון (ר"ח) מה 45 תפארת שבמלכות</p>

<p>הַיּוֹם שֵׁשָׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֶר, שֵׁהֶם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבַּעַת יָמִים.</p> <p>Hayom shishah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot v'arba-ah yamim. Today is forty-six days of the Omer, which are six weeks and four days. Hoy son cuarenta y seis días del Omer, que son seis semanas y cuatro días.</p>	<p>ב בסיון מו 46 נצח שבמלכות</p>
<p>הַיּוֹם שִׁבְעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֶר, שֵׁהֶם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים.</p> <p>Hayom shivah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot vachamishah yamim. Today is forty-seven days of the Omer, which are six weeks and five days. Hoy son cuarenta y siete días del Omer, que son seis semanas y cinco días.</p>	<p>ג בסיון מז 47 הוד שבמלכות</p>
<p>הַיּוֹם שְׁמוֹנָה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֶר, שֵׁהֶם שֵׁשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשָׁה יָמִים.</p> <p>Hayom sh'monah v'arba-im yom la-Omer, shehem shishah shavuot v'shishah yamim. Today is forty-eight days of the Omer, which are six weeks and six days. Hoy son cuarenta y ocho días del Omer, que son seis semanas y seis días.</p>	<p>ד בסיון מזז 48 יסוד שבמלכות</p>
<p>הַיּוֹם תְּשֵׁעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם לְעֹמֶר, שֵׁהֶם שִׁבְעָה שָׁבוּעוֹת.</p> <p>Hayom tishah v'arba-im yom la-Omer, shehem shivah shavuot. Today is forty-nine days of the Omer, which are seven weeks. Hoy son cuarenta y nueve días del Omer, que son siete semanas.</p>	<p>ה בסיון מט 49 מלכות שבמלכות</p>

The Chazzan continues with a meditation on the Sefirah of the Day before continuing.

El Chazzan continúa con una meditación sobre la Sefirá del Día antes de continuar.

למנצח

LAMNATZEACH

There are forty-nine words in this Tehilim which correspond to the forty-nine days of the Omer. Likewise, there are forty-nine letters in the Yismechu line which also correspond to the days. It is a segulah to recite this Tehilim in the shape of the Menorah on page 16.

Hay cuarenta y nueve palabras en este Tehilim que corresponden a los cuarenta y nueve días del Omer. Asimismo, hay cuarenta y nueve letras en la línea Yismechu que también corresponden a los días. Es una segulá recitar este Tehilim en la forma de la Menorá en la página 16.

למנצח בנגינות מזמור שיר.

Lamnatze-ach binginot mizmor shir.

For the conductor with the neginot, a psalm, a song.

Para el director del neginot, un salmo, una canción.

7 6 5 4 3 2 1

אֱלֹהִים יְחַנְּנוּ וַיְבָרְכֵנוּ, יְיָ אֱתָנוּ סֵלָה.

Elohim y'chonenú vivar'chenú, ya-er panav itanu selah.

May Elohim favor us and bless us, may He illuminate His countenance with us, selah.

Que Elohim nos favorezca y nos bendiga, que ilumine Su rostro con nosotros, selah.

13 12 11 10 9 8

לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרַכְךָ, בְּכֹל גּוֹיִם יְשׁוּעַתְךָ.

Lada-at ba-aretz darkecha, b'chol goyim y'shu-atecha.

To make known on earth Your way, among all nations Your salvation.

Para dar a conocer en la tierra Tu camino, entre todas las naciones Tu salvación.

19 18 17 16 15 14

יִדְוֹךְ עַמִּים אֱלֹהִים, יִדְוֹךְ עַמִּים כָּלָם.

Yoducha amim, Elohim, yoducha amim kulam.

Peoples will acknowledge You, O Elohim, peoples will acknowledge You, all of them.

Los pueblos te reconocerán, oh Elohim, los pueblos te reconocerán, todos ellos.

26 25 24 23 22 21 20

יִשְׂמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֵמִים, כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִיִּשׁוּר,

32 31 30 29 28 27 26 25 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Yism'chu v'iran'nu l'umim, ki tishpot amim mishor,

Peoples will be glad and sing for joy, for You will judge peoples fairly,

Los pueblos se alegrarán y cantarán de alegría, porque juzgarás a los pueblos con justicia,

30 29 28 27

וְלְאֵמִים בְּאֶרֶץ תַּנְחֵם סֵלָה.

49 48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38 37 36 35 34 33

ulumim ba-aretz tanchem selah.

and the peoples of the earth You will guide, Selah.

y guiarás a los pueblos de la tierra, Selah.

36 35 34 33 32 31

יִוְדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלָם.

Yoducha amim, Elohim, yoducha amim kulam.

Peoples will acknowledge You, O Elohim, peoples will acknowledge You, all of them.
Los pueblos te reconocerán, oh Elohim, los pueblos te reconocerán, todos ellos.

42 41 40 39 38 37

אֶרֶץ נִתְּנָה יְבוּלָהּ, יִבְרַכְנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ.

Eretz nat'nah y'vulah, y'var'chenu Elohim Eloheinu.

Earth will then have yielded its produce, may Elohim bless us, our Elohim.
Entonces la tierra habrá dado su producto, que Elohim nos bendiga, nuestro Elohim.

49 48 47 46 45 44 43

יִבְרַכְנוּ אֱלֹהִים, וַיִּירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אֶרֶץ.

Y'var'chenu Elohim, v'yir'u oto kol afsei aretz.

May Elohim bless us, and may they be in awe of Him, all the ends of the earth.
Que Elohim nos bendiga, y que le teman, todos los confines de la tierra.

אָנָא בְּכוּחַ

ANA BECHOACH

During the Omer period as we correct the particular Sefirah for each day, there is a relation to each of the letters of the 42-Letter Name. At the end of each week, meditate on all the letters for that particular week. Each number corresponds to the days of the Omer.

Durante el período del Omer, cuando corregimos la Sefirá particular de cada día, existe una relación con cada una de las letras del Nombre de 42 letras. Al final de cada semana, medite en todas las letras de esa semana en particular. Cada número corresponde a los días del Omer.

CHESED 7 חסד

6 5 4 3 2 1

אָבָג יִתֵּן

חדש:

טבת, שבט

אָנָא בְּכוּחַ, גְּדֹלַת יְמִינְךָ, תִּתִּיר צְרוּרָה.

Ana b'choach, g'dulat y'minecha, tatir tz'rurah.

*We beseech You, with the greatness of Your right hand, untie those who are bound up.
Te suplicamos, con la grandeza de tu diestra, desatar a los que están atados.*

GEVURAH 14 גבורה

13 12 11 10 9 8

קָרַע שִׁטָּן

חדש:

כסלו, אדר

קָבַל רִנַּת, עֲלֵמְךָ שֶׁגִּבְנוּ, טְהַרְנוּ נוֹרָא.

Kabel rinat, amecha sag'venu, taharenu nora.

*Accept the song of Your people, elevate us, purify us, O Awesome One.
Acepta el canto de Tu pueblo, elévanos, purifícanos, Oh Impresionante.*

TIFERET 21 תפארת

20 19 18 17 16 15

נָגַד יִכַּשׁ

חדש:

ניסן, חשוון

נָא גִבּוֹר, דּוֹרְשֵׁי יִחְוּדְךָ, כְּכַבֵּת שֶׁמֶרֶם.

Na gibor, dor'shei yichudecha, k'vavat shomrem.

*Preserve those who seek Your Oneness, guard them like the pupil of an eye.
Conserva a aquellos que buscan Tu Unicidad, protégelos como a la pupila de un ojo.*

NETZACH 28 נצח

27 26 25 24 23 22

בָּטַר צִתָּג

חדש:

אב

בְּרַכְּם טְהַרְם, רַחֲמֵי צְדִקְתְּךָ, תָּמִיד גּוֹמְלִים.

Bar'chem taharem rachamei tzidkatecha, tamid gomlem.

*Bless them, purify them, may the compassion of Your righteousness always reward them.
Bendícelos, purifícalos, que la compasión de Tu justicia los recompense siempre.*

הוד 35 HOD

34

33

32

31

30

29

זָקַב טַנַּע

חדש:

אייר, תשרי

זָחִסִין קָדוֹשׁ, בְּרוּב טוּבְךָ, נִהַל אֲדַתְךָ.

Chasin kadosh, b'rov tuv'cha, nahel adatecha.

Powerful Holy One, with Your abundant goodness guide Your congregation.
Poderoso Santo, con Tu abundante benevolencia guía a Tu congregación.

יסוד 42 YESOD

41

40

39

38

37

36

יָחִיד גֵּאָה, לְעַמֶּךָ פְּנֵה, זֹכְרֵי קְדוּשָׁתְךָ.

חדש:

סיון, אלול

יָחִיד גֵּאָה, לְעַמֶּךָ פְּנֵה, זֹכְרֵי קְדוּשָׁתְךָ.

Yachid ge-eh, l'am'cha p'neh, zoch'rei k'dushatecha.

One and only Exalted One, turn to Your people, which proclaims Your holiness.
Uno y único Exaltado, vuélvete a Tu pueblo, que proclama Tu santidad.

מלכות 49 MALCHUT

48

47

46

45

44

43

שָׂוַעַתְנוּ קַבֵּל, וּשְׁמַע צִעֲקֹתֵנוּ, יוֹדֵעַ תַּעֲלֹמוֹת.

חדש:

תמוז

שָׂוַעַתְנוּ קַבֵּל, וּשְׁמַע צִעֲקֹתֵנוּ, יוֹדֵעַ תַּעֲלֹמוֹת.

Shavatenu kabel, ushma tza-akatenu, yode-a ta-alumot.

Accept our outcry and hear our shout, O Knower of mysteries.
Acepta nuestro clamor y escucha nuestro grito, oh Conocedor de misterios.*Say in an undertone./Di en voz baja.*

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is the Name of His glorious realm for ever and ever.
Bendito sea el Nombre de Su glorioso reino por los siglos de los siglos.